



Dodatok č. 1

**k Zmluve o poskytnutí nenávratného finančného príspevku č. KaHR111DM-0801-057/2009
zo dňa 09.07.2009
(ďalej len „dodatok“)**

uzatvorenej v zmysle § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, v zmysle §15 ods. 1 zák. č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva a v zmysle § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov medzi:

Poskytovateľom

názov : **Ministerstvo hospodárstva SR**
sídlo : Mierová 19, 827 15 Bratislava 212, Slovenská republika
IČO : 00686832
konajúci : Doc. Ing. Ľubomír Jahnátek, CSc.

v zastúpení²

názov : **Národná agentúra pre rozvoj malého a stredného podnikania**
sídlo : Miletičova 23, 821 09 Bratislava
IČO : 308 45 301
DIČ : 2020869279
konajúci : Ing. Milan Jankura – generálny riaditeľ
na základe splnomocnenia zo dňa 10.06.2008 v znení neskorších zmien a doplnkov
poštová adresa¹ :

(ďalej len „Poskytovateľ“)

a

Prijímateľom

názov : SL SLOVAKIA, a.s.
sídlo : Hontianska 7, 821 09 Bratislava, Slovenská republika
zapísaný v : Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, Oddiel: Sa,
Vložka číslo: 4479/B
konajúci : Adriana Jakubcová
IČO : 36 346 403
DIČ : 2022039899
banka : Československá obchodná banka, a.s.
číslo účtu (vrátane predčíslia) a kód banky pre refundáciu:xxxxxxxxxxxxxxxxxx
poštová adresa¹ :

(ďalej len „Prijímateľ“)

(Poskytovateľ a Prijímateľ sa označujú ďalej spoločne aj ako „Zmluvné strany.“)

¹ Vyplní sa v prípade, ak je poštová adresa (korešpondenčná adresa) Zmluvnej strany odlišná od adresy jej sídla

² Vyplní sa v prípade, ak zmluvu uzatvára sprostredkovateľský orgán pod riadiacim orgánom, ktorý koná v mene riadiaceho orgánu

Článok I.

Predmet dodatku

1.1 Zmluvné strany sa v zmysle článku 6, ods. 6.1 Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku č. KaHR111DM-0801-057/2009 v platnom znení (ďalej len „Zmluva“), dohodli na nasledovných zmenách:

1.1.1 V článku 2 „Predmet a účel Zmluvy“, ods. 2.1 Zmluvy, ako aj v ostatných prílohách Zmluvy, sa číselné označenie kódu projektu v ITMS, ktoré znie: „NFP25110120453“, ruší a nahrádza sa nasledovným číselným označením: „25110120208“

1.1.2 V článku 2 „Predmet a účel Zmluvy“, ods. 2.1 Zmluvy, sa text, ktorý znie: „Miesto realizácie projektu: Ľupčianska 57, Slovenská Ľupča“, dopĺňa o nasledovné znenie: „Výrobná hala na parc. číse 876/16“

1.1.3 V článku 3 „VÝDAVKY PROJEKTU A NFP“, ods. 3.1 Zmluvy, sa znenie písmen a) až c), ruší v plnom rozsahu a nahrádza sa nasledovným znením:

a) celkové oprávnené výdavky na realizáciu aktivít Projektu predstavujú sumu 270.164,01 EUR (slovom dvestosedemdesiatšesťtisícjedenstošesťdesiatštyri eur a jeden cent),

b) Poskytovateľ poskytne Prijímateľovi nenávratný finančný príspevok do výšky 135.082,00 EUR (slovom: jednototridsaťpäťtisícosemdesiatdva EUR), čo predstavuje $(195.461,74/390.923,49)*100$ % z celkových oprávnených výdavkov na realizáciu aktivít Projektu uvedených v ods. 3.1. písm. a) tohto článku zmluvy vzhľadom na intenzitu pomoci schválenú pre Opatrenie 1.1 - Inovácie a technologické transfery, Podopatrenie 1.1.1 Podpora zavádzania inovácií a technologických transferov OP KaHR

c) Prijímateľ prehlasuje, že má zabezpečené zdroje financovania Projektu vo výške $(195.461,75/390.923,49)*100$ % z celkových oprávnených výdavkov na realizáciu aktivít Projektu uvedených v ods. 3.1. písm. a) tohto článku zmluvy vzhľadom na intenzitu pomoci schválenú pre Opatrenie 1.1 - Inovácie a technologické transfery, Podopatrenie 1.1.1 Podpora zavádzania inovácií a technologických transferov OP KaHR a zároveň, že má zabezpečené ďalšie zdroje financovania Projektu na úhradu všetkých neoprávnených výdavkov Projektu vo výške 1659,70 EUR (slovom: jedentisícšesťstopäťdesiatdeväť EUR a sedemdesiat centov).

1.1.4 Znenie článku 6 „Zmena Zmluvy“, ods. 6.3 písmeno d) Zmluvy, sa ruší v plnom rozsahu a nahrádza sa nasledovným znením:

d) ak dosiahnutá hodnota merateľného ukazovateľa výsledku je nižšia o viac ako 10% oproti plánovanej hodnote ukazovateľa výsledku Projektu uvedenej v Prílohe č. 2;

- 1.1.5 Znenie článku 6 „Zmena Zmluvy“, ods. 6.5 písmeno b) Zmluvy, sa ruší v plnom rozsahu a nahrádza sa nasledovným znením:**
- b) ak sa dosiahnutá hodnota merateľného ukazovateľa výsledku Projektu znížila o menej ako 10% oproti plánovanej hodnote merateľného ukazovateľa výsledku Projektu uvedenej v Prílohe č. 2;
- 1.1.6 Z článku 4 „Povinnosť poskytovať informácie a predkladať monitorovacie správy“, ods. 7 písmeno b) prílohy č. 1 Zmluvy, sa výraz „a dopadových“ vypúšťa**
- 1.1.7 Znenie článku 4 „Povinnosť poskytovať informácie a predkladať monitorovacie správy“, ods. 13 prílohy č. 1 Zmluvy, sa ruší v plnom rozsahu a nahrádza sa nasledovným znením:**
- „Ak Poskytovateľ na základe predloženej záverečnej monitorovacej správy zistí, že dosiahnutá hodnota merateľného ukazovateľa výsledku je nižšia o viac ako 10% oproti plánovanej hodnote, môže schválený NFP krátiť postupom podľa článku 10 VZP.“
- 1.1.8 Znenie článku 5 „Publicita a informovanosť“, ods. 2 prílohy č. 1 Zmluvy, sa vypúšťa.**
- 1.1.9 Odkaz na bod 3 uvedený v doterajšom ods. 4 článku 5 „Publicita a informovanosť“, prílohy č. 1 Zmluvy, sa mení na odkaz na bod 2.**
- 1.1.10 Doterajšie znenie článku 5 „Publicita a informovanosť“, ods. 3 a 4 prílohy č. 1 Zmluvy, sa mení na znenie ods. 2 a 3.**
- 1.1.11 V článku 9 „Ukončenie Zmluvy“, ods. 2.4 písmeno d) prílohy č. 1 Zmluvy, sa pred slovo „ukazovateľov“ vkladá výraz „výsledkových“.**
- 1.1.12 Znenie článku 10 „Vysporiadanie finančných vzťahov a zmluvná pokuta“, ods. 1 písmeno d) prílohy č. 1 Zmluvy, sa ruší v plnom rozsahu a nahrádza sa nasledovným znením:**
- d) ak to určí Poskytovateľ, vrátiť NFP alebo jeho časť v prípade, ak sa dosiahnutá hodnota merateľného ukazovateľa výsledku Projektu znížila o viac ako 10% oproti plánovanej hodnote merateľného ukazovateľa výsledku Projektu v zmysle Prílohy č. 2.
- 1.1.13 Príloha č. 2 Zmluvy „Predmet podpory NFP“, sa ruší a nahrádza sa novou prílohou č. 2 „Predmet podpory NFP“, ktorá sa nachádza v prílohe tohto dodatku a tvorí jeho neoddeliteľnú súčasť.**
- 1.1.14 Príloha č. 11 Zmluvy „Rozpočet Projektu“, sa ruší a nahrádza sa novou prílohou č. 11 „Rozpočet Projektu“, ktorá sa nachádza v prílohe tohto dodatku a tvorí jeho neoddeliteľnú súčasť.**

Článok II.

Ostatné ustanovenia

- 2.1 Ostatné ustanovenia Zmluvy, ktoré nie sú týmto dodatkom dotknuté, svoj obsah nemenia a zostávajú zachované v pôvodnom znení.

Článok III.

Záverečné ustanovenia

- 3.1 Tento dodatok je uzavretý a nadobúda účinnosť dňom jeho podpisu obidvoma Zmluvnými stranami.
- 3.2 Tento dodatok je vyhotovený v 6 rovnopisoch, z ktorých Prijímateľ dostane 2 rovnopisy a 4 rovnopisy dostane Poskytovateľ.
- 3.3 Zmluvné strany vyhlasujú, že si text dodatku Riadne a dôsledne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom porozumeli, ich zmluvné prejavy sú dostatočne slobodné, jasné, určité a zrozumiteľné, podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tohto dodatku a na znak súhlasu ho vlastnoručne podpísali.

Za Poskytovateľa v zastúpení, v Bratislave, dňa :

Podpis:

Ing. Milan Jankura

generálny riaditeľ Národnej agentúry pre rozvoj malého a stredného podnikania

Za Prijímateľa v, dňa:

Podpis:

Adriana Jakubcová

Pozícia: predseda predstavenstva

spoločnosť: SL SLOVAKIA, a.s.

PREDMET PODPORY NFP**1. Všeobecné informácie o Projekte**

Názov Projektu	Modernizácia a zvýšenie kvality výroby obstaraním inovatívnych technológií v spoločnosti SL SLOVAKIA, a.s.	
Kód ITMS	25110120208	
Operačný program	Konkurencieschopnosť a hospodársky rast	
Spoluufinancovaný z	ERDF	
Prioritná os	Inovácie a rast konkurencieschopnosti	
Opatrenie	Inovácie a technologické transfery	
Prioritná téma	Podiel prioritnej témy z celkových výdavkov Projektu (%)	Forma financovania
08 Iné investície do firiem	100 %	01 nenávratná dotácia
-	-	-
-	-	-
Hospodárska činnosť	Podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%)	Územná oblasť
06 nešpecifikované výrobné odvetvia	100 %	05 Vidiecke oblasti
-	-	-
-	-	-

2. Miesto realizácie Projektu

NUTS II	Stredné Slovensko
NUTS III	Banskobystrický kraj
Okres	Slovenská Ľupča
Obec	Slovenská Ľupča
Ulica	Ľupčianska
Číslo	57, Výrobná hala na parc. číse 876/16

3. Ciele Projektu

Cieľ projektu	Udržať sa v konkurenčnom prostredí v oblasti výroby zdvíhacích a manipulačných zariadení a dosiahnuť konkurenčnú výhodu v budúcnosti zavádzaním inovatívnych technológií do výroby.
Špecifický cieľ projektu 1	Priemerný ročný nárast pridanej hodnoty 14%
Špecifický cieľ projektu 2	Priemerný ročný rast objemu produkcie o 15%
Špecifický cieľ projektu 3	Priemerný ročný nárast tržieb o 14%
Špecifický cieľ projektu 4	Dosiahnutie úspory elektrickej energie 1 339 GJ v roku 2014
Špecifický cieľ projektu 5	Vytvorenie 6 nových pracovných miest
Špecifický cieľ projektu 6	Rozšírenie sortimentu o 5 nových inovatívnych produktov

4. Merateľné ukazovatele Projektu**Hodnoty merateľných ukazovateľov sledovanie za roky**

Typ	Názov ¹	MJ	Rok n ²	Východisková hodnota (v roku n)	Plánované hodnoty v roku				
					n+1	n+2	n+3	n+4	n+5
Výsledok ³	Nárast tržieb	EUR (Sk)	2008	0 (0)		123149,44 (3710000)			
Dopad ⁴	Počet novovytvorených pracovných miest	Počet	2010	2	1	1	1	1	1
	Nárast pridanej hodnoty	EUR (Sk)	2010	61807,08 (1862000)	237070,97 (7142000)	279260,44 (8413000)	321283,94 (9679000)	364436,04 (10979000)	406293,57 (12240000)

*konverzný kurz 30,1260

¹ Povinné merateľné ukazovatele sú predvyplnené.² V prípade indikátora výsledku „rok n“ predstavuje rok predchádzajúci roku začatia realizácie projektu. V prípade indikátora dopadu „rok n“ predstavuje rok ukončenia realizácie projektu³ Merateľné ukazovatele výsledku vyjadrujúce priamy, hmatateľný efekt intervencie bezprostredne po ukončení realizácie projektu na cieľové skupiny/užívateľov projektu, prostredníctvom ktorých bude sledované a hodnotené dosiahnutie stanovených cieľov projektu.⁴ Ukazovatele dopadu vyjadrujúce dlhodobý efekt intervencie na cieľovú skupinu/užívateľov projektu, ktorý môže nastať aj niekoľko rokov po ukončení realizácie projektu. Je viazaný na výsledky intervencií a prekračuje rámec okamžitých prínosov.

5. Aktivity a príspevok aktivít k výsledkom Projektu

Názov aktivity		Väzba na merateľný ukazovateľ výsledku (názov merateľného ukazovateľa výsledku)	Memá jednotka	Počet jednotiek
Hlavné aktivity (číslo / názov)				
1	Dodávka, inštalácia a odskúšanie Dvojstanícového robotizovaného zväracieho pracoviska s príslušenstvom	Nárast tržieb	€ (Sk)	123149,44 (3710000)

6. Časový rámec realizácie Projektu

Názov aktivity	Začiatok realizácie aktivity (MM/RRRR)	Ukončenie realizácie aktivity (MM/RRRR)
Hlavné aktivity (max. 100 znakov pre každú aktivitu)		
Dodávka, inštalácia a odskúšanie Dvojstanícového robotizovaného zväracieho pracoviska s príslušenstvom	07/2009	01/2010
Podporné aktivity		
Riadenie projektu		
Publicita a informovanosť	07/2009	01/2010

7. Rozpočet projektu

Skupina výdavkov	Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Celkové výdavky projektu (v EUR)	Názov aktivity
713004 Nákup prevádzkových strojov, prístrojov, zariadení, techniky a náradia	270164,01	0,00	270164,01	Dodávka, inštalácia a odskúšanie Dvojstanícového robotizovaného zväracieho pracoviska s príslušenstvom
neoprávnené výdavky	0,00	1659,70	0,00	Publicita a informovanosť
CELKOVO	270164,01	1659,70	270164,01	

8. Rozpočet realizácie jednotlivých aktivít

Aktivita		Oprávnené výdavky	Neoprávnené výdavky	Výdavky celkovo
Hlavné aktivity (číslo / názov)		(v EUR)	(v EUR)	(v EUR)
1	Dodávka, inštalácia a odskúšanie Dvojstanícového robotizovaného zväracieho pracoviska s príslušenstvom	270164,01	0,00	270164,01
Podporné aktivity				
Riadenie projektu		-	-	-
Publicita a informovanosť		0,00	1659,70	0,00
CELKOM		270164,01	1659,70	270164,01

Rozpočet projektu Príloha č. 11 Zmluvy o poskytnutí NFP Reg.č. KaHR111DM-0801-057/2009

P.č.	Názov výdavku	MJ	Jednotková cena		Počet jednotiek	Celkom		Oprávnený výdavok		Neoprávnený výdavok		Intenzita pomoci	NFP		termín realizácie	
			v Sk	v Eur		v Sk	v Eur	v Sk	v Eur	v Sk	v Eur		v Sk	v Eur	od	do
1.	ROBOT	ks	1 311 394,00	43 530,30	1	1 311 394,00	43 530,30	1 311 394,00	43 530,30	0,00	0,00	0,00	655 696,98	21 765,15	júl 09	január 10
2.	Zvážacia technika	ks	228 024,00	7 569,01	1	228 024,00	7 569,01	228 024,00	7 569,01	0,00	0,00	0,00	114 012,00	3 784,51	júl 09	január 10
3.	OTC Zvárací horák so shocksenzom	ks	42 054,00	1 395,94	1	42 054,00	1 395,94	42 054,00	1 395,94	0,00	0,00	0,00	21 027,00	697,97	júl 09	január 10
4.	Zváracie príslušenstvo - štandardné	ks	89 102,00	2 957,64	1	89 102,00	2 957,64	89 102,00	2 957,64	0,00	0,00	0,00	44 951,00	1 478,82	júl 09	január 10
5.	Čistiaca stanica horáka	ks	69 763,00	2 315,71	1	69 763,00	2 315,71	69 763,00	2 315,71	0,00	0,00	0,00	34 881,50	1 157,85	júl 09	január 10
6.	Zváracie príslušenstvo - ostatné	ks	33 291,00	1 105,06	1	33 291,00	1 105,06	33 291,00	1 105,06	0,00	0,00	0,00	16 645,50	552,53	júl 09	január 10
7.	Software	ks	78 326,00	2 599,95	1	78 326,00	2 599,95	78 326,00	2 599,95	0,00	0,00	0,00	39 163,00	1 299,97	júl 09	január 10
8.	Položovacia technika	ks	2 466 959,00	81 888,04	1	2 466 959,00	81 888,04	2 466 959,00	81 888,04	0,00	0,00	0,00	1 233 479,47	40 944,02	júl 09	január 10
9.	Konstrukcie	ks	190 699,00	6 330,05	1	190 699,00	6 330,05	190 699,00	6 330,05	0,00	0,00	0,00	95 349,50	3 165,02	júl 09	január 10
10.	Odsávanie	ks	507 924,00	16 859,99	1	507 924,00	16 859,99	507 924,00	16 859,99	0,00	0,00	0,00	253 961,99	8 429,99	júl 09	január 10
11.	Rozvádzač I/O Box	ks	99 430,00	3 300,47	1	99 430,00	3 300,47	99 430,00	3 300,47	0,00	0,00	0,00	49 715,00	1 650,24	júl 09	január 10
12.	Elektrónštalácia	ks	31 907,00	1 059,12	1	31 907,00	1 059,12	31 907,00	1 059,12	0,00	0,00	0,00	15 953,50	529,56	júl 09	január 10
13.	Zabezpečenie pracoviska	ks	347 413,00	11 532,00	1	347 413,00	11 532,00	347 413,00	11 532,00	0,00	0,00	0,00	173 706,50	5 766,00	júl 09	január 10
14.	Software OFF-Line	ks	1 183 771,00	39 294,00	1	1 183 771,00	39 294,00	1 183 771,00	39 294,00	0,00	0,00	0,00	591 885,48	19 647,00	júl 09	január 10
15.	Senzory	ks	552 723,00	18 347,04	1	552 723,00	18 347,04	552 723,00	18 347,04	0,00	0,00	0,00	276 361,49	9 173,52	júl 09	január 10
16.	Dotávka a montáž	ks	333 587,00	11 073,06	1	333 587,00	11 073,06	333 587,00	11 073,06	0,00	0,00	0,00	166 793,50	5 536,53	júl 09	január 10
17.	Oživenie technológie a skúšobná prevádzka	ks	548 594,00	18 209,98	1	548 594,00	18 209,98	548 594,00	18 209,98	0,00	0,00	0,00	274 296,99	9 104,99	júl 09	január 10
18.	Zaškolenie obsluhy	ks	24 000,00	796,65	1	24 000,00	796,65	24 000,00	796,65	0,00	0,00	0,00	12 000,00	398,33	júl 09	január 10
43.	Publicita a informovanosť	súbor	50 000,00	1 659,70	1	50 000,00	1 659,70	0,00	0,00	50 000,00	1 659,70	0,00	0,00	0,00	júl 09	január 10
Celkom						8 188 961,00	271 823,71	8 138 961,00	270 164,01	50 000,00	1 659,70		4 069 480,40	135 082,00	júl 09	január 10
			Intenzita pomoci je daná pomerom (195461,74390923,49):100 %													